

## 2. Chronika 29



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Jehiskia<sup>H23961</sup> wurde<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup>, als er 25<sup>H2568 H6242</sup> Jahre<sup>H8141</sup> alt<sup>H1121</sup> war, und er regierte<sup>H4427</sup> 29<sup>H8672 H6242</sup> Jahre<sup>H8141</sup> in Jerusalem<sup>H3389</sup>, und der Name<sup>H8034</sup> seiner Mutter<sup>H517</sup> war Abija<sup>H29</sup>, die Tochter<sup>H1323</sup> Sekarjas<sup>H2148</sup>. 2 Und er tat<sup>H6213</sup>, was recht<sup>H3477</sup> war in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, nach allem<sup>H3605</sup>, was sein Vater<sup>H1</sup> David<sup>H1732</sup> getan<sup>H6213</sup> hatte.

3 Im 1. Jahr<sup>H8141</sup> seiner Regierung<sup>H4427</sup>, im 1. Monat<sup>H2320</sup>, öffnete<sup>H6605</sup> er<sup>H1931</sup> die Türen<sup>H1817</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und besserte<sup>H2388</sup> sie aus<sup>H2388</sup>. [?]<sup>H7223</sup> [?]<sup>H7223</sup> 4 Und er ließ<sup>H935</sup> die Priester<sup>H3548</sup> und die Leviten<sup>H3881</sup> kommen<sup>H935</sup> und versammelte<sup>H622</sup> sie auf dem Platz<sup>H7339</sup> im Osten<sup>H4217</sup>, 5 und er sprach<sup>H559</sup> zu ihnen<sup>H1992</sup>: Hört<sup>H8085</sup> mich, ihr Leviten<sup>H3881</sup>! Heiligt<sup>H6942</sup> euch nun<sup>H6258</sup>, und heiligt<sup>H6942</sup> das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, des Gottes<sup>H430</sup> eurer Väter<sup>H1</sup>, und bringt<sup>H3318</sup> die Unreinigkeit<sup>H5079</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Heiligtum<sup>H6944</sup> hinaus<sup>H3318</sup>. 6 Denn<sup>H3588</sup> unsere Väter<sup>H1</sup> haben treulos<sup>H4603</sup> gehandelt<sup>H4603</sup> und getan<sup>H6213</sup>, was böse<sup>H7451</sup> ist in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, unseres Gottes<sup>H430</sup>, und haben ihn verlassen<sup>H5800</sup>; und sie haben ihr Angesicht<sup>H6440</sup> von<sup>H4480</sup> der Wohnung<sup>H4908</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> abgewandt<sup>H5437</sup> und ihr den Rücken<sup>H6203</sup> zugekehrt<sup>H5414</sup>, 7 auch<sup>H1571</sup> haben sie die Türen<sup>H1817</sup> der Halle<sup>H197</sup> verschlossen<sup>H5462</sup> und die Lampen<sup>H5216</sup> ausgelöscht<sup>H3518</sup> und dem Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup> kein<sup>H3808</sup> Räucherwerk<sup>H7004</sup> geräuchert<sup>H6999</sup> und kein<sup>H3808</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> im Heiligtum<sup>H6944</sup> dargebracht<sup>H5927</sup>. 8 Und der Zorn<sup>H7110</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> ist über<sup>H5921</sup> Juda<sup>H3063</sup> und Jerusalem<sup>H3389</sup> gekommen<sup>H1961</sup>, und er hat sie der Misshandlung<sup>H2113</sup>, der Verwüstung<sup>H8047</sup> und dem Gezisch hingegeben<sup>H5414</sup>, wie<sup>H834</sup> ihr mit euren Augen<sup>H5869</sup> seht<sup>H7200</sup>. [?]<sup>H8322</sup> 9 Und siehe<sup>H2009</sup>, deswegen<sup>H5921 H2063</sup> sind unsere Väter<sup>H1</sup> durch das Schwert<sup>H2719</sup> gefallen<sup>H5307</sup>, und unsere Söhne<sup>H1121</sup> und unsere Töchter<sup>H1323</sup> und unsere Frauen<sup>H802</sup> sind in Gefangenschaft<sup>H7628</sup>. 10 Nun<sup>H6258</sup> ist es in<sup>H5973</sup> meinem Herzen<sup>H3824</sup>, einen Bund<sup>H1285</sup> zu machen mit dem HERRN<sup>H3068</sup>, dem Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, dass die Glut<sup>H2740</sup> seines Zorns<sup>H639</sup> sich von<sup>H4480</sup> uns abwende<sup>H7725</sup>. [?]<sup>H3772</sup> 11 Meine Söhne<sup>H1121</sup>, seid nun<sup>H6258</sup> nicht<sup>H408</sup> lässig<sup>H7952</sup>, denn<sup>H3588</sup> euch hat der HERR<sup>H3068</sup> erwählt<sup>H977</sup>, um vor<sup>H6440</sup> ihm zu stehen, dass ihr ihm dient, und um seine Diener<sup>H8334</sup> und Räucherer<sup>H6999</sup> zu sein<sup>H1961</sup>. [?]<sup>H5975</sup> [?]<sup>H8334</sup>

12 Da machten<sup>H6965</sup> sich die Leviten<sup>H3881</sup> auf<sup>H6965</sup>: Machat<sup>H4287</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Amasais<sup>H6022</sup>, und Joel<sup>H3100</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Asarjas<sup>H5838</sup>, von<sup>H4480</sup> den Söhnen<sup>H1121</sup> der Kehatiter<sup>H6956</sup>; und von<sup>H4480</sup> den Söhnen<sup>H1121</sup> Meraris<sup>H4847</sup>: Kis<sup>H7027</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Abdis<sup>H5660</sup>, und Asarja<sup>H5838</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Jehallels<sup>H3094</sup>; und von<sup>H4480</sup> den Gersonitern<sup>H1649</sup>: Joach<sup>H3098</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Simmas<sup>H2155</sup>, und Eden<sup>H5731</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Joachs<sup>H3098</sup>; 13 und von<sup>H4480</sup> den Söhnen<sup>H1121</sup> Elizaphans<sup>H469</sup>: Schimri<sup>H8113</sup> und Jeghiel<sup>H3273</sup>; und von<sup>H4480</sup> den Söhnen<sup>H1121</sup> Asaphs<sup>H623</sup>: Sekarja<sup>H2148</sup> und Mattanja<sup>H4983</sup>; 14 und von<sup>H4480</sup> den Söhnen<sup>H1121</sup> Hemans<sup>H1968</sup>: Jechiel<sup>H3171</sup> und Simei<sup>H8096</sup>; und von<sup>H4480</sup> den Söhnen<sup>H1121</sup> Jeduthuns<sup>H3038</sup>: Schemaja<sup>H8098</sup> und Ussiel<sup>H5816</sup>. 15 Und sie versammelten<sup>H622</sup> ihre Brüder<sup>H251</sup> und heiligten<sup>H6942</sup> sich; und sie kamen<sup>H935</sup> nach dem Gebot<sup>H4687</sup> des Königs<sup>H4428</sup>, den Worten<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> gemäß, um das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zu reinigen<sup>H2891</sup>. 16 Und die Priester<sup>H3548</sup> gingen<sup>H935</sup> in<sup>H935</sup> das Innere<sup>H6441</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, um es zu reinigen<sup>H2891</sup>; und sie brachten<sup>H3318</sup> alle<sup>H3605</sup> Unreinigkeit<sup>H2932</sup>, die<sup>H834</sup> sie in dem Tempel<sup>H1964</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> fanden<sup>H4672</sup>, in den Hof<sup>H2691</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> hinaus<sup>H3318</sup>; und die Leviten<sup>H3881</sup> nahmen<sup>H6901</sup> sie auf, um sie an den Bach<sup>H5158</sup> Kidron<sup>H6939</sup> hinauszubringen<sup>H2351 H3318</sup>. 17 Und sie fingen am 1. des 1. Monats<sup>H2320</sup> an zu heiligen<sup>H6942</sup>; und am 8. Tag<sup>H3117</sup> des Monats<sup>H2320</sup> kamen<sup>H935</sup> sie in die Halle<sup>H197</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und heiligten<sup>H6942</sup> das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> 8<sup>H8083</sup> Tage<sup>H3117</sup> lang; und am 16. Tag<sup>H3117</sup> des 1. Monats<sup>H2320</sup> waren sie fertig<sup>H3615</sup>. [?]<sup>H259</sup> [?]<sup>H7223</sup> [?]<sup>H2490</sup> [?]<sup>H8083</sup> [?]<sup>H8337 H6240</sup> [?]<sup>H7223</sup> 18 Und sie gingen<sup>H935</sup> zu dem König<sup>H4428</sup> Hiskia<sup>H2396</sup> hinein<sup>H6441</sup> und sprachen<sup>H559</sup>: Wir haben das ganze<sup>H3605</sup> Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> gereinigt<sup>H2891</sup> und den Brandopferaltar<sup>H4196 H5930</sup> und alle<sup>H3605</sup> seine Geräte<sup>H3627</sup> und den Tisch<sup>H7979</sup> der Schichtbrote<sup>H4635</sup> und alle<sup>H3605</sup> seine Geräte<sup>H3627</sup>. [?]<sup>H413</sup> 19 Und alle<sup>H3605</sup> Geräte<sup>H3627</sup>, die<sup>H834</sup> der König<sup>H4428</sup> Ahas<sup>H271</sup>

während seiner Regierung<sup>H4438</sup> in seiner Treulosigkeit<sup>H4604</sup> entweicht<sup>H21862</sup> hat, haben wir hergerichtet<sup>H3559</sup> und geheiligt<sup>H6942</sup>; und siehe<sup>H2009</sup>, sie sind vor<sup>H6440</sup> dem Altar<sup>H4196</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>.

**20** Und der König<sup>H4428</sup> Jehiskia<sup>H2396</sup> machte<sup>H7925</sup> sich<sup>H7925</sup> früh<sup>H7925</sup> auf<sup>H7925</sup> und versammelte<sup>H622</sup> die Obersten<sup>H8269</sup> der Stadt<sup>H5892</sup>, und er ging<sup>H5927</sup> hinauf<sup>H5927</sup> in das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>. **21** Und sie brachten<sup>H935</sup> sieben<sup>H7651</sup> Stiere<sup>H6499</sup> und sieben<sup>H7651</sup> Widder<sup>H352</sup> und sieben<sup>H7651</sup> Schafe<sup>H3532</sup> und sieben<sup>H7651</sup> Ziegenböcke<sup>H6842</sup><sup>H5795</sup> zum Sündopfer<sup>H2403</sup> für<sup>H5921</sup> das Königreich<sup>H4467</sup> und für<sup>H5921</sup> das Heiligtum<sup>H4720</sup> und für<sup>H5921</sup> Juda<sup>H3063</sup>. Und er befahl<sup>H559</sup> den Söhnen<sup>H1121</sup> Aarons<sup>H175</sup>, den Priestern<sup>H3548</sup>, sie auf<sup>H5921</sup> dem Altar<sup>H4196</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zu opfern<sup>H5927</sup>. **22** Und sie schlachteten<sup>H7819</sup> die Rinder<sup>H1241</sup>, und die Priester<sup>H3548</sup> nahmen<sup>H6901</sup> das Blut<sup>H1818</sup> auf und sprengten<sup>H2236</sup> es an den Altar<sup>H4196</sup>; und sie schlachteten<sup>H7819</sup> die Widder<sup>H352</sup> und sprengten<sup>H2236</sup> das Blut<sup>H1818</sup> an den Altar<sup>H4196</sup>; und sie schlachteten<sup>H7819</sup> die Schafe<sup>H3532</sup> und sprengten<sup>H2236</sup> das Blut<sup>H1818</sup> an den Altar<sup>H4196</sup>. **23** Und sie brachten<sup>H5066</sup> die Böcke<sup>H8163</sup> des Sündopfers<sup>H2403</sup> herzu<sup>H5066</sup> vor<sup>H6440</sup> den König<sup>H4428</sup> und die Versammlung<sup>H6951</sup>, und sie legten<sup>H5564</sup> ihre Hände<sup>H3027</sup> auf<sup>H5921</sup> dieselben. **24** Und die Priester<sup>H3548</sup> schlachteten<sup>H7819</sup> sie und taten<sup>H2398</sup> ihr Blut<sup>H1818</sup> zur Entsündigung<sup>H2398</sup> an den Altar<sup>H4196</sup>, um für<sup>H5921</sup> ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> Sühnung<sup>H3722</sup> zu<sup>H3722</sup> tun<sup>H3722</sup>, denn<sup>H3588</sup> für ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> hatte der König<sup>H4428</sup> das Brandopfer<sup>H5930</sup> und das Sündopfer<sup>H2403</sup> befohlen<sup>H559</sup>. **25** Und er stellte<sup>H5975</sup> die Leviten<sup>H3881</sup> auf<sup>H5975</sup> im Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, mit Zimbeln<sup>H4700</sup>, mit Harfen<sup>H5035</sup> und mit Lauten<sup>H3658</sup>, nach dem Gebot<sup>H4687</sup> Davids<sup>H1732</sup> und Gads<sup>H1410</sup>, des Sehers<sup>H2374</sup> des Königs<sup>H4428</sup>, und Nathans<sup>H5416</sup>, des Propheten<sup>H5030</sup>; denn<sup>H3588</sup> das Gebot<sup>H4687</sup> war durch den HERRN<sup>H3068</sup>, durch<sup>H3027</sup> seine Propheten<sup>H5030</sup>. **26** Und die Leviten<sup>H3881</sup> standen<sup>H5975</sup> da mit den Instrumenten<sup>H3627</sup> Davids<sup>H1732</sup>, und die Priester<sup>H3548</sup> mit den Trompeten<sup>H2689</sup>. **27** Und Hiskia<sup>H2396</sup> befahl<sup>H559</sup>, das Brandopfer<sup>H5930</sup> auf dem Altar<sup>H4196</sup> zu opfern<sup>H5927</sup>. Und zur Zeit<sup>H6256</sup>, als das Brandopfer<sup>H5930</sup> anfang<sup>H2490</sup>, begann<sup>H2490</sup> der Gesang<sup>H7892</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und die Trompeten<sup>H2689</sup>, und zwar unter<sup>H5921</sup> Begleitung<sup>H3027</sup> der Instrumente<sup>H3627</sup> Davids<sup>H1732</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>. **28** Und die ganze<sup>H3605</sup> Versammlung<sup>H6951</sup> betete<sup>H7812</sup> an<sup>H7812</sup>, und der Gesang<sup>H7892</sup> erscholl<sup>H7891</sup>, und die Trompeten<sup>H2689</sup> schmetterten<sup>H2690</sup>, alles<sup>H3605</sup> das währte bis<sup>H5704</sup> zur Vollendung<sup>H3615</sup> des Brandopfers<sup>H5930</sup>. **29** Und als man das Opfern<sup>H5927</sup> des Brandopfers vollendet<sup>H3615</sup> hatte, beugten sich<sup>3</sup> der König<sup>H4428</sup> und alle<sup>H3605</sup>, die sich bei<sup>H854</sup> ihm befanden<sup>H4672</sup>, und beteten<sup>H7812</sup> an<sup>H7812</sup>. [?]<sup>H3766</sup> [?]<sup>H3766</sup> **30** Und der König<sup>H4428</sup> Jehiskia<sup>H2396</sup> und die Obersten<sup>H8269</sup> sagten<sup>H559</sup> zu den Leviten<sup>H3881</sup>, dass sie dem HERRN<sup>H3068</sup> lobsingen<sup>H1984</sup> sollten mit<sup>H5704</sup> den Worten<sup>H1697</sup> Davids<sup>H1732</sup> und Asaphs<sup>H623</sup>, des Sehers<sup>H2374</sup>. Und sie lobsangen<sup>H1984</sup> mit Freude<sup>H8057</sup> und neigten<sup>H6915</sup> sich und beteten<sup>H7812</sup> an<sup>H7812</sup>.

**31** Und Jehiskia<sup>H2396</sup> hob<sup>H6030</sup> an<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Nun<sup>H6258</sup> habt ihr euch dem HERRN<sup>H3068</sup> geweiht<sup>H4390</sup><sup>H3027</sup>, tretet<sup>H5066</sup> herzu<sup>H5066</sup> und bringt<sup>H935</sup> Schlachtopfer<sup>H2077</sup> und Dankopfer<sup>H84264</sup> zum Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>. Und die Versammlung<sup>H6951</sup> brachte<sup>H935</sup> Schlachtopfer<sup>H2077</sup> und Dankopfer<sup>H84265</sup>, und jeder<sup>H3605</sup>, der willigen<sup>H5081</sup> Herzens<sup>H3820</sup> war, brachte Brandopfer<sup>H5930</sup>. **32** Und die Zahl<sup>H4557</sup> der Brandopfer<sup>H5930</sup>, die<sup>H834</sup> die Versammlung<sup>H6951</sup> brachte<sup>H935</sup>, war: 70<sup>H7657</sup> Rinder<sup>H1241</sup>, 100<sup>H3967</sup> Widder<sup>H352</sup>, 200 Schafe<sup>H3532</sup>, alle<sup>H3605</sup> diese<sup>H428</sup> zum Brandopfer<sup>H5930</sup> für den HERRN<sup>H3068</sup>. **33** Und der Geheiligten<sup>H69426</sup> waren: 600<sup>H8337</sup><sup>H3967</sup> Rinder<sup>H1241</sup> und 3000 Schafe<sup>7</sup>. [?]<sup>H6942</sup> [?]<sup>H7969</sup><sup>H505</sup> [?]<sup>H6629</sup> **34** Nur<sup>H7535</sup> waren der Priester<sup>H3548</sup> zu wenig<sup>H4592</sup>, so dass sie nicht<sup>H3808</sup> allen<sup>H3605</sup> Brandopfern<sup>H5930</sup> die Haut abziehen<sup>H6584</sup> konnten<sup>H3201</sup>; und so unterstützten<sup>H2388</sup> sie ihre Brüder<sup>H251</sup>, die Leviten<sup>H3881</sup>, bis<sup>H5704</sup> das Werk<sup>H4399</sup> vollendet<sup>H3615</sup> war, und bis<sup>H5704</sup> die Priester<sup>H3548</sup> sich geheiligt<sup>H6942</sup> hatten; denn<sup>H3588</sup> die Leviten<sup>H3881</sup> waren redlichen<sup>H3477</sup> Herzens<sup>H3824</sup>, sich zu heiligen<sup>H6942</sup>, mehr als<sup>H4480</sup> die Priester<sup>H3548</sup>. [?]<sup>H1961</sup> **35** Aber der Brandopfer<sup>H5930</sup> war auch<sup>H1571</sup> eine Menge<sup>H7230</sup>, mit den Fettstücken<sup>H2459</sup> der Friedensopfer<sup>H8002</sup> und mit den Trankopfern<sup>H5262</sup> für die Brandopfer<sup>H5930</sup>. – Und so wurde der Dienst<sup>H5656</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> eingerichtet<sup>H3559</sup>. **36** Und Jehiskia<sup>H2396</sup> und das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> freuten<sup>H8055</sup> sich über<sup>H5921</sup> das, was Gott<sup>H430</sup> dem Volk<sup>H5971</sup> bereitet<sup>H3559</sup> hatte; denn<sup>H3588</sup> die Sache<sup>H1697</sup> war plötzlich<sup>H6597</sup> geschehen<sup>H1961</sup>.

## Fußnoten

1. 2. Kön. 18;19;20
2. Eig. verstoßen, verworfen. S. 2. Kön. 16,14.17
3. O. knieten nieder

4. O. Lobopfer
5. O. Lobopfer
6. Anderswo: geheiligte Dinge
7. Eig. Stück Kleinvieh